

## Benämning av utbildningsprogram vid Högskolan i Skövde

### 1 Allmänt

Benämningen av ett utbildningsprogram regleras formellt i utbildningsplanen (se Allmänna råd för utformning av utbildningsplan). Beslut om utbildningsplan fattas av forsknings- och utbildningsnämnden (FUN) efter förslag från institutionsnämnd.

#### 1.1 *Svensk och engelsk benämning*

Programmet måste ha både svensk och engelsk benämning. Den svenska benämningen ska vara på svenska, dvs ämnesbeteckningar etc på engelska ska undvikas.

#### 1.2 *Begränsning i längd (antal tecken)*

En begränsning i längd på 60 tecken gäller för såväl svensk som engelsk benämning (begränsning pga Ladoks fältlängd). Förkortningar får inte förekomma i den svenska benämningen och de bör också undvikas i den engelska.

#### 1.3 *Inledning av benämning*

Programnamnet bör inte inledas med ”Program för” då detta medför problem vid marknadsföring och listning av program. Om alternativ A används (se punkt 2.1) kan tillägget ”programmet för” ändå användas i löpande text, t ex ... programmet för Automatiseringsingenjör ... (p med liten bokstav).

Vad gäller engelska programbenämningar bör dessa inte heller inledas med ”Study Programme in” – istället rekommenderas efterledet ” – Study Programme” eller annan skrivning (se exempel under punkt 2).

#### 1.4 *Relation till examina*

Flertalet utbildningsprogram leder till en examen – en allmän examen eller en yrkesexamen (enligt den nationella examensordningen i Högskoleförordningen). Examensbenämningen behöver dock inte ingå i programbenämningen. Kraven för olika examina regleras av nationell och lokal examensordning vilket innebär att en student kan uppfylla kraven för en examen utan att ha följt ett utbildningsprogram.

Anknytning mellan benämning av program och examen rekommenderas i vissa fall, främst vad gäller program som leder till magisterexamen och vissa yrkesexamina (se exempel under punkt 2 och 3).

Ingår ämnesbeteckning i programnamnet måste ämnet i fråga finnas inrättat vid Högskolan. Om programmet leder till en allmän examen bör ämnet också utgöra huvudämne i examen.

Programnamnet bör inte utgöras av endast ämnesbeteckning på grund av risk för förväxling med ämnet. Alternativ B eller C (punkt 2.2 och 2.3) är då att föredra, t ex Biomedicinprogrammet i stället för Biomedicin och Socialpsykologiskt program i stället för Socialpsykologi.

### 1.5 *Marknadsföringsaspekter*

Som stöd för beaktande av marknadsföringsaspekter vid utarbetande av förslag till programnamn rekommenderas samråd med den personal vid Högskolan som är verksam inom området information och marknadsföring – centralt och vid institutionerna. Vidare rekommenderas samråd med företag, branschsammanlutningar och andra relevanta organisationer för att få insikt om hur eventuella avnämare till utbildningsprogrammet uppfattar de namnförslag som finns.

## 2 **Grundutbildningsprogram**

Namnstrukturen nedan rekommenderas vid benämning av grundutbildningsprogram. Alternativen är inte rangordnade.

### 2.1 *Alternativ A*

Område/yrke/yrkesområde (ett eller flera ord) enligt exempel:

<i>Svensk benämning:</i>	<i>Engelsk benämning</i>
Designingenjör	Product Design Engineer
Molekylär bioteknik	Molecular Biotechnology
Nätverks- och systemadministration	Network and Systems Administration

### 2.2 *Alternativ B*

Ämne/område/yrke/yrkesområde + programmet (ett ord) enligt exempel:

<i>Svensk benämning</i>	<i>Engelsk översättning</i>
Ekologiprogrammet	Ecology – Study Programme
Lärarprogrammet – lärande i tidiga åldrar	Teacher Training Programme – Supporting Early Learning
Sjuksköterskeprogrammet	Nursing – Study Programme

### 2.3 *Alternativ C*

Ämne/område + program (två ord) enligt exempel:

<i>Svensk benämning</i>	<i>Engelsk benämning</i>
Datapedagogiskt program	Educational and Instructional Technology – Study Programme
Kognitionsvetenskapligt program	Cognitive Science – Study Programme

### 3 Påbyggnadsprogram

Strukturen nedan rekommenderas vid benämning av påbyggnadsprogram.

#### 3.1 Program som leder till magisterexamen med ämnesdjup

Vid program som leder till magisterexamen med ämnesdjup anges ämne/område/yrke/yrkesområde (ett eller flera ord) samt efterledet ” – magisterprogram”, enligt exempel:

<i>Svensk benämning</i>	<i>Engelsk benämning</i>
Datavetenskap – magisterprogram	Computer Science – Master’s Programme
Ekonomi och finans – magisterprogram	Economics and Finance – Master’s Programme

#### 3.2 Program som leder till magisterexamen med ämnesbredd

Vid program som leder till magisterexamen med ämnesbredd anges ämne/område/yrke/yrkesområde (ett eller flera ord) samt efterledet ” – magisterprogram med ämnesbredd”, enligt exempel:

<i>Svensk benämning</i>	<i>Engelsk benämning</i>
Datalingvistik – magisterprogram med ämnesbredd	Computational Linguistics – Master’s Programme

#### 3.3 Påbyggnadsprogram inom hälso- och sjukvårdsområdet

Vid påbyggnadsprogram inom hälso- och sjukvårdsområdet som leder till specialist-sjuksköterskeexamen anges efterledet ”- specialistsjuksköterskeprogram”, enligt exempel:

<i>Svensk benämning</i>	<i>Engelsk benämning</i>
Distriktsköterska – specialistsjuksköterskeprogram	Primary Health Care – Specialist Nursing Programme
Intensivvård – specialistsjuksköterskeprogram	Intensive Care - Specialist Nursing Programme

Vid påbyggnadsprogram inom hälso- och sjukvårdsområdet som leder till en magisterexamen anges ämne/område/yrke/yrkesområde (ett eller flera ord) samt efterledet ” – magisterprogram”, enligt punkt 3.1 ovan, exempel:

<i>Svensk benämning</i>	<i>Engelsk benämning</i>
Avancerad specialistsjuksköterska - magisterprogram	Nurse Practitioner – Master’s Programme

Vid påbyggnadsprogram inom hälso- och sjukvårdsområdet som leder till annan examen än specialistsjuksköterskeexamen eller magisterexamen anges ämne/område/yrke/yrkesområde + programmet enligt exempel:

<i>Svensk benämning</i>	<i>Engelsk benämning</i>
Barnmorskeprogrammet	Midwife – Study Programme
Skolsköterskeprogrammet	School Nurse – Study Programme